

Επίσημη Εφημερίδα L 137

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

64ο έτος

22 Απριλίου 2021

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2021/654 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2020, για τη συμπλήρωση της οδηγίας (ΕΕ) 2018/1972 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με τον καθορισμό ενιαίου μέγιστου τέλους τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης και ενιαίου μέγιστου τέλους τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης ⁽¹⁾ 1
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/655 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2021, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους ειδικούς περιορισμούς στις οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με το Ιράκ 10
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/656 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2021, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων [«Slovenska potica» (ΕΠΠ)] 12
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/657 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2021, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [«Cașcaval de Săveni» (ΠΓΕ)] 14
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/658 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2021, σχετικά με την αδειοδότηση του αιθέριου ελαίου από *Origanum vulgare* L. subsp. *hirtum* (Link) Letsw. Var. *Vulkan* (DOS 00001) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη ⁽¹⁾ 16

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/2099 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2019, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 648/2012 όσον αφορά τις διαδικασίες αδειοδότησης κεντρικών αντισυμβαλλομένων και τις συμμετέχουσες αρχές καθώς και τις απαιτήσεις αναγνώρισης κεντρικών αντισυμβαλλομένων τρίτων χωρών (ΕΕ L 322 της 12.12.2019) 20

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

- ★ Διορθωτικό στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/896 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2016, σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τα τρυγικά άλατα σιδηρονατρίου ως πρόσθετη ύλη στις ζωοτροφές για όλα τα ζωικά είδη (ΕΕ L 152 της 9.6.2016) 21

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2021/654 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2020

για τη συμπλήρωση της οδηγίας (ΕΕ) 2018/1972 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με τον καθορισμό ενιαίου μέγιστου τέλους τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης και ενιαίου μέγιστου τέλους τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία (ΕΕ) 2018/1972 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2018, για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Κώδικα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 75 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 75 παράγραφος 1 της οδηγίας (ΕΕ) 2018/1972, η Επιτροπή πρέπει να καθορίσει, μέσω κατ' εξουσιοδότηση πράξης, ένα ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας και ένα ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης προκειμένου να μειωθεί η ρυθμιστική επιβάρυνση για την αντιμετώπιση των προβλημάτων ανταγωνισμού σχετικά με τον τερματισμό φωνητικών κλήσεων χονδρικής με συνεπή τρόπο σε ολόκληρη την Ένωση. Οι αρχές, τα κριτήρια και οι παράμετροι που θα πρέπει να τηρεί η Επιτροπή κατά την έκδοση της κατ' εξουσιοδότηση πράξης καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τις εξουσίες των εθνικών ρυθμιστικών αρχών να ορίζουν τις σχετικές αγορές ανάλογα με τις εθνικές περιστάσεις, να διεξάγουν την τρικριτηριακή δοκιμασία και να επιβάλλουν διορθωτικά μέτρα, εκτός του ελέγχου τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 64 παράγραφος 3 και τα άρθρα 67 και 68 του κώδικα. Κατά συνέπεια, οι μη τιμολογιακές υποχρεώσεις οι οποίες επιβάλλονται επί του παρόντος από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές στους φορείς εκμετάλλευσης με σημαντική ισχύ στην αγορά όσον αφορά τις υπηρεσίες τερματισμού σταθερών ή κινητών επικοινωνιών δεν επηρεάζονται από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού και, ως εκ τούτου, θα εξακολουθήσουν να ισχύουν έως την επανεξέτασή τους, σύμφωνα με τους ενωσιακούς και τους εθνικούς κανόνες.
- (3) Σύμφωνα με την κανονιστική πρακτική, ο αριθμός στον οποίο τερματίζονται κλήσεις κινητής ή σταθερής τηλεφωνίας διαδραματίζει καθοριστικό ρόλο για τη δυνατότητα υποκατάστασης από την πλευρά της ζήτησης και την ανταγωνιστική δυναμική του τερματισμού των φωνητικών κλήσεων και, ως εκ τούτου, αποτελεί το κύριο στοιχείο δημιουργίας μονοπωλίου στις υπηρεσίες τερματισμού που δικαιολογεί την ανάγκη κανονιστικής ρύθμισης. Επομένως, το βασικό κριτήριο για τον ορισμό των υπηρεσιών τερματισμού θα πρέπει να είναι το πεδίο αριθμοδότησης, δηλαδή αν η κλήση γίνεται προς αριθμό κινητής τηλεφωνίας, σε περίπτωση υπηρεσίας τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας, ή προς άλλα είδη αριθμών, όπως οι γεωγραφικοί αριθμοί και ορισμένοι μη γεωγραφικοί αριθμοί, σε περίπτωση υπηρεσιών τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας.
- (4) Οι υπηρεσίες τερματισμού θα πρέπει να περιλαμβάνουν υπηρεσίες οι οποίες παρέχονται μέσω οιασδήποτε τεχνολογίας χρησιμοποιείται για τον τερματισμό φωνητικών κλήσεων από τον πάροχο των υπηρεσιών τερματισμού, όπως είναι τα δίκτυα 2G, 3G, 4G ή 5G και/ή μέσω ασύρματου δικτύου (WiFi) ή οποιοδήποτε είδος σταθερού δικτύου, ανεξαρτήτως της προέλευσης της κλήσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 321 της 17.12.2018, σ. 36.

- (5) Κάθε υπηρεσία τερματισμού, κινητών ή σταθερών επικοινωνιών, συνεπάγεται τη διασύνδεση του δικτύου του φορέα εκμετάλλευσης των υπηρεσιών τερματισμού με τουλάχιστον ένα δίκτυο εκτός του δικού του. Ως εκ τούτου, ως πάροχοι υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων θα πρέπει να θεωρούνται εκείνοι οι οποίοι έχουν τον τεχνικό έλεγχο και το νόμιμο δικαίωμα να χρησιμοποιούν τον καλούμενο αριθμό και να δρομολογούν την κλήση στον αποδέκτη.
- (6) Η υπηρεσία τερματισμού θα πρέπει να εξαιρεί τις συναφείς ευκολίες που μπορεί να επιβάλλονται από ορισμένους φορείς εκμετάλλευσης ή ορισμένα κράτη μέλη για την παροχή υπηρεσιών τερματισμού. Ωστόσο, οι θύρες διασύνδεσης, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ρύθμισης επί του παρόντος σε πολλά κράτη μέλη, αποτελούν ουσιώδη στοιχεία των υπηρεσιών τερματισμού για κάθε φορέα εκμετάλλευσης διότι απαιτείται αυξημένη χωρητικότητα για τη διασύνδεση λόγω της αυξημένης κυκλοφορίας και, επομένως, θα πρέπει να περιλαμβάνονται στον ορισμό της υπηρεσίας τερματισμού. Ο πάροχος υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων δεν θα πρέπει να επιβάλλει άλλη χρέωση εκτός των σχετικών τελών που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό για την πλήρη υπηρεσία τερματισμού κλήσης προς χρήστη στο δίκτυό του.
- (7) Οι υπηρεσίες τερματισμού φωνητικών κλήσεων για κλήσεις προς ορισμένους μη γεωγραφικούς αριθμούς, όπως οι αριθμοί που χρησιμοποιούνται για υπηρεσίες πρόσθετου τέλους, υπηρεσίες χωρίς χρέωση και υπηρεσίες επιμερισμένου κόστους (γνωστές και ως «υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας»), δεν λειτουργούν ως «συμβατικές» υπηρεσίες τερματισμού σε περίπτωση μονοπωλίου των φορέων εκμετάλλευσης τερματισμού της κλήσης. Οι πάροχοι των υπηρεσιών αυτών διαθέτουν ορισμένου βαθμού διαπραγματευτική ισχύ και είναι σε θέση να διαπραγματεύονται το τέλος τερματισμού στο πλαίσιο συμφωνίας συμμετοχής στα έσοδα. Ως εκ τούτου, οι πάροχοι υπηρεσιών τερματισμού βρίσκονται αντιμέτωποι με ορισμένους περιορισμούς κατά τον καθορισμό των χρεώσεων για τον τερματισμό κλήσεων προς τους εν λόγω μη γεωγραφικούς αριθμούς, σε αντίθεση με τον τερματισμό κλήσεων προς γεωγραφικούς αριθμούς ή αριθμούς κινητής τηλεφωνίας. Επομένως, ο τερματισμός κλήσεων προς αυτούς τους αριθμούς θα πρέπει να εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Τα πεδία αριθμοδότησης που αφορούν ειδικά τις διαμηχανικές (M2M) επικοινωνίες, δεν χρησιμοποιούνται, στην πλειονότητα των περιπτώσεων, για διαπροσωπικές επικοινωνίες, διότι πρόκειται για κίνηση δεδομένων και όχι για κίνηση φωνής. Ως εκ τούτου, δεν θα πρέπει να περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, το οποίο περιορίζεται στις φωνητικές επικοινωνίες.
- (8) Οι υπηρεσίες τερματισμού φωνητικών κλήσεων για κλήσεις προς άλλα είδη μη γεωγραφικών αριθμών, όπως οι αριθμοί που χρησιμοποιούνται για σταθερές νομαδικές υπηρεσίες και για την πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης, έχουν τα χαρακτηριστικά μονοπωλίου των υπηρεσιών τερματισμού και παρέχονται σε υποδομές δικτύου σταθερής τηλεφωνίας. Επομένως, θα πρέπει να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και να αντιμετωπίζονται ως υπηρεσίες τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας.
- (9) Ορισμένες φωνητικές υπηρεσίες που παρέχουν οι φορείς δεν μπορούν να υπαχθούν στην κατηγορία των υπηρεσιών αμιγώς κινητών ή αμιγώς σταθερών επικοινωνιών, αλλά αποτελούν υβριδικές υπηρεσίες. Οι υπηρεσίες σταθερής τηλεφωνίας «οικιακής ζώνης» (home zone) αποτελούν ένα παράδειγμα αυτών των υβριδικών υπηρεσιών, στο πλαίσιο των οποίων οι κλήσεις πραγματοποιούνται συνήθως προς έναν αριθμό σταθερής τηλεφωνίας μέσω δικτύου κινητής. Σύμφωνα με τον ορισμό των υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων, στο πλαίσιο του οποίου ο καλούμενος αριθμός αποτελεί το καθοριστικό κριτήριο, αυτές οι υβριδικές υπηρεσίες θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως υπηρεσίες τερματισμού κινητών ή σταθερών επικοινωνιών ανάλογα με τον καλούμενο αριθμό.
- (10) Τα ρυθμιζόμενα τέλη για τις υπηρεσίες τερματισμού φωνητικών κλήσεων θα πρέπει να εφαρμόζονται σε κλήσεις που προέρχονται από αριθμό ο οποίος περιλαμβάνεται στα εθνικά σχέδια αριθμοδότησης που αντιστοιχούν σε κωδικούς χωρών του προτύπου E.164 για τις γεωγραφικές περιοχές που ανήκουν στο έδαφος της Ένωσης (αριθμοί της Ένωσης) και τερματίζονται σε αυτόν. Ως αριθμοί τρίτων χωρών νοούνται όλοι οι αριθμοί εκτός των αριθμών της Ένωσης. Η συμπεριληψη των κλήσεων που προέρχονται από αριθμούς τρίτων χωρών και τερματίζονται σε αριθμό της Ένωσης, σε περίπτωση που οι φορείς τρίτων χωρών χρεώνουν τέλη τερματισμού τα οποία είναι υψηλότερα από τα ενιαία μέγιστα τέλη τερματισμού φωνητικών κλήσεων σε επίπεδο Ένωσης ή όταν αυτά τα τέλη τερματισμού δεν ρυθμίζονται σύμφωνα με αρχές οικονομικής αποδοτικότητας ισοδύναμες με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 75 και στο παράρτημα III του κώδικα, θα έθετε σε κίνδυνο τους στόχους του παρόντος κανονισμού, ιδίως τους στόχους που αφορούν τη διασφάλιση της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς.
- (11) Ο συνδυασμός χαμηλών ρυθμιζόμενων τελών τερματισμού για κλήσεις που προέρχονται από αριθμούς τρίτων χωρών και τερματίζονται σε αριθμούς της Ένωσης και υψηλών αλλά οικονομικά μη αποδοτικών τελών τερματισμού για κλήσεις προς αριθμούς τρίτων χωρών, θα είχε πιθανώς ως αποτέλεσμα τη διαμόρφωση υψηλότερων τελών τερματισμού για κλήσεις που προέρχονται από αριθμούς της Ένωσης και τερματίζονται σε αριθμούς τρίτων χωρών. Κάτι τέτοιο θα είχε αρνητική επίδραση στα τιμολόγια λιανικής της Ένωσης και τη διάρθρωση του κόστους των φορέων της Ένωσης. Οι διαφορετικοί βαθμοί έκθεσης των φορέων της Ένωσης σε κλήσεις που τερματίζονται από φορείς τρίτων χωρών που επιβάλλουν υψηλά και οικονομικά μη αποδοτικά τέλη τερματισμού θα οδηγούσε σε ανισορροπίες στη διάρθρωση κόστους των φορέων της Ένωσης λόγω παραγόντων οι οποίοι διαφεύγουν από τον έλεγχο των ίδιων των φορέων. Η κατάσταση αυτή θα απέτρεπε ενδεχομένως την εμφάνιση προσφορών λιανικής σε πανευρωπαϊκό επίπεδο που περιλαμβάνουν κλήσεις προς ορισμένους αριθμούς τρίτων χωρών, λόγω υψηλότερων τελών τερματισμού για κλήσεις προς τις χώρες αυτές, εξέλιξη που θα είχε αρνητικές επιπτώσεις στους καταναλωτές και ειδικότερα στις επιχειρήσεις στην Ένωση. Επιπλέον, θα προκαλούσε στρέβλωση του ανταγωνισμού, διότι οι ασύμμετρες επιπτώσεις της έκθεσης σε υψηλά τέλη τερματισμού για κλήσεις που

τερματίζονται σε αριθμούς τρίτων χωρών θα συνεπάγονταν τη διαμόρφωση διαφορετικών συνθηκών ανταγωνισμού για τους φορείς της Ένωσης, γεγονός που θα προκαλούσε τελικά με τη σειρά του στρέβλωση της ικανότητας και των κινήτρων για την υλοποίηση επενδύσεων σε ολόκληρη την Ένωση (όσον αφορά τις επενδύσεις στους φορείς και από τους φορείς). Όλες αυτές οι επιπτώσεις θα έρχονταν σαφώς σε αντίθεση με τους στόχους του παρόντος κανονισμού, οι οποίοι αφορούν την προώθηση της ολοκλήρωσης της ενιαίας αγοράς, με την εξάλειψη των στρεβλώσεων μεταξύ των φορέων λόγω τελών τερματισμού που θα υπερέβαιναν κατά πολύ το κόστος.

- (12) Με στόχο την εφαρμογή των ενιαίων μέγιστων τελών τερματισμού φωνητικών κλήσεων σε επίπεδο Ένωσης κατά τρόπο ανοικτό, διαφανή και χωρίς την εισαγωγή διακρίσεων, και προκειμένου να περιοριστεί ο αποκλεισμός των κλήσεων που προέρχονται από αριθμούς τρίτων χωρών στο απολύτως αναγκαίο για να διασφαλιστεί, αφενός, η επίτευξη των στόχων της εσωτερικής αγοράς και, αφετέρου, η αναλογικότητα, τα τέλη που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να εφαρμόζονται σε κλήσεις που προέρχονται από αριθμούς τρίτων χωρών και τερματίζονται σε αριθμούς της Ένωσης όταν τα τέλη τερματισμού που εφαρμόζονται από παρόχους υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων τρίτων χωρών σε κλήσεις που προέρχονται από αριθμούς της Ένωσης είναι ίσα ή χαμηλότερα από το επίπεδο των μέγιστων τελών τερματισμού φωνητικών κλήσεων που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου του 2021 για τα τέλη τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας και κατά τη διάρκεια της σταδιακής μείωσης για τα τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας (από το 2021 έως το 2023), τα σχετικά μέγιστα τέλη τερματισμού κινητών επικοινωνιών που θα ενεργοποιήσουν τον εν λόγω μηχανισμό θα είναι αυτά που καθορίζονται στις παραγράφους 2 έως 5 του άρθρου 4 του κανονισμού. Τα σχετικά μέγιστα τέλη τερματισμού σταθερών επικοινωνιών που θα ενεργοποιήσουν τον εν λόγω μηχανισμό το 2021 θα είναι αυτά που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού. Οι πάροχοι υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων στην Ένωση θα πρέπει να εφαρμόζουν τα τέλη αυτά με βάση τα τέλη που εφαρμόζονται ή προτείνονται από τους παρόχους υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων τρίτων χωρών.
- (13) Δεδομένου ότι οι πάροχοι υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων της Ένωσης μπορεί να μην είναι πάντα σε θέση να γνωρίζουν το επίπεδο του τέλους τερματισμού που εφαρμόζεται από τους φορείς τρίτων χωρών, η παροχή επαληθεύσιμων πληροφοριών που αποδεικνύουν το επίπεδο του προσφερόμενου τέλους τερματισμού θα πρέπει να αποτελούν κανονικά ευθύνη των τελευταίων. Σε περίπτωση που οι πάροχοι υπηρεσιών διαβίβασης (ή άλλοι ενδιάμεσοι) επαναπωλούν υπηρεσίες τερματισμού σε φορείς της Ένωσης, το τέλος τερματισμού που εφαρμόζουν ή προσφέρουν οι εν λόγω πάροχοι υπηρεσιών διαβίβασης θα είναι αυτό που θα καθορίσει αν το τέλος είναι ίσο ή χαμηλότερο από τα μέγιστα τέλη τερματισμού φωνητικών κλήσεων που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό.
- (14) Σε περίπτωση που οι φορείς τρίτων χωρών χρεώνουν τέλη τερματισμού για κλήσεις που προέρχονται από αριθμούς της Ένωσης και τερματίζονται σε αριθμούς τρίτων χωρών τα οποία είναι υψηλότερα από τα τέλη τερματισμού σε επίπεδο Ένωσης, τα τέλη που ορίζει ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζονται επίσης στις κλήσεις που προέρχονται από αριθμούς τρίτων χωρών και τερματίζονται σε αριθμούς της Ένωσης, σε περίπτωση που η Επιτροπή καθορίζει, βάσει των πληροφοριών που παρέχονται στην Επιτροπή από τις εν λόγω τρίτες χώρες, ότι η ρύθμιση των τελών τερματισμού στις χώρες αυτές βασίζεται σε αρχές ισοδύναμες με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 75 της οδηγίας (ΕΕ) 2018/1972 και στο παράρτημα ΙΙΙ της εν λόγω οδηγίας. Στη συνέχεια, ο κατάλογος των τρίτων χωρών που πληρούν αυτές τις απαιτήσεις θα πρέπει να συμπεριληφθεί στον παρόντα κανονισμό και να επικαιροποιηθεί δεόντως.
- (15) Δεδομένου ότι από την προέλευση της κλήσης καθορίζεται αν εφαρμόζονται ή όχι τέλη τερματισμού σε επίπεδο Ένωσης, έχει καίρια σημασία οι φορείς της Ένωσης να μπορούν να προσδιορίζουν τη χώρα προέλευσης του καλούντος. Για τον σκοπό αυτόν, οι φορείς μπορούν να βασίζονται στον κωδικό χώρας στο πλαίσιο της αναγνώρισης καλούσας γραμμής. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, οι φορείς της Ένωσης θα πρέπει να λαμβάνουν έγκυρη αναγνώριση καλούσας γραμμής για κάθε εισερχόμενη κλήση. Κατά συνέπεια, οι φορείς εκμετάλλευσης της Ένωσης δεν είναι υποχρεωμένοι να εφαρμόζουν τέλη τερματισμού σε επίπεδο Ένωσης για τον τερματισμό κλήσεων σε περίπτωση ελλείπουσας, μη έγκυρης ή ψευδούς αναγνώρισης καλούσας γραμμής.
- (16) Προκειμένου να γίνει εκτίμηση του αποδοτικού κόστους τερματισμού μιας φωνητικής κλήσης σε υποθετικό δίκτυο κινητής ή σταθερής τηλεφωνίας στην Ένωση σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 75 παράγραφος 1 της οδηγίας (ΕΕ) 2018/1972 και του παραρτήματος ΙΙΙ της εν λόγω οδηγίας, τα δύο μοντέλα κόστους, για τον τερματισμό κινητών και σταθερών επικοινωνιών αντίστοιχα, αναπτύχθηκαν λαμβανομένου υπόψη του κόστους σε κάθε κράτος μέλος.
- (17) Τα μοντέλα κόστους οριστικοποιήθηκαν για τα δίκτυα κινητής και σταθερής τηλεφωνίας με βάση τις παρατηρήσεις και τα σχόλια που υποβλήθηκαν μέσω της διαδικασίας διαβούλευσης σχετικά με το κόστος σε κάθε κράτος μέλος. Δυνάμει του παραρτήματος ΙΙΙ της οδηγίας (ΕΕ) 2018/1972, τα μοντέλα κόστους υπολόγισαν τα τέλη με βάση την ανάκτηση του κόστους που επιβαρύνει έναν αποδοτικό φορέα εκμετάλλευσης. Ως εκ τούτου, τα τέλη βασίζονται στο οριακό κόστος παροχής της υπηρεσίας τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής, δηλαδή μόνο το σχετικό με την κυκλοφορία κόστος που θα μπορούσε να αποφευχθεί σε περίπτωση μη παροχής υπηρεσίας τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής.

- (18) Τα ενιαία μέγιστα τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής και σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης καθορίστηκαν σε συνάρτηση με το αποδοτικό κόστος στη χώρα με το υψηλότερο κόστος, σύμφωνα με τα μοντέλα κόστους που αναπτύχθηκαν από τον σύμβουλο, προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση της αρχής της ανάκτησης του κόστους σε ολόκληρη την Ένωση, και με τη συμπερίληψη, στη συνέχεια, μικρού περιθωρίου ασφαλείας προκειμένου να αντισταθμιστούν πιθανές ανακρίβειες των μοντέλων κόστους.
- (19) Τα ενιαία μέγιστα τέλη τερματισμού φωνητικών κλήσεων σε επίπεδο Ένωσης που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή δύο μήνες μετά την έναρξη ισχύος του, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι φορείς εκμετάλλευσης έχουν στη διάθεσή τους τον απαραίτητο χρόνο για να προσαρμόσουν τα συστήματα πληροφορικής, τιμολόγησης και λογιστικής και να πραγματοποιήσουν τις απαραίτητες αλλαγές στις συμβάσεις διασύνδεσης.
- (20) Σε περίπτωση που ο μέσος όρος των ισχυόντων τελών τερματισμού φωνητικών κλήσεων στην Ένωση είναι σαφώς υψηλότερος από τα τέλη που θα επιβληθούν μελλοντικά, δηλαδή από τα ενιαία μέγιστα οικονομικά αποδοτικά τέλη τερματισμού φωνητικών κλήσεων σε επίπεδο Ένωσης που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, θα πρέπει να εφαρμόζεται περίοδος σταδιακής μείωσης, η οποία αποτελεί κοινή κανονιστική πρακτική. Στις περιπτώσεις αυτές, η περίοδος σταδιακής μείωσης θα πρέπει να παρέχει ένα αποτελεσματικό εργαλείο εξομάλυνσης της εφαρμογής των χαμηλότερων τελών σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας.
- (21) Λαμβανομένου υπόψη του ισχύοντος μέσου όρου των τελών τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας σε όλα τα κράτη μέλη, θα πρέπει να προβλεφθεί περίοδος σταδιακής μείωσης μέχρι του ενιαίου μέγιστου τέλους τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης. Προκειμένου να επιτευχθεί ισορροπία μεταξύ της ταχείας εφαρμογής και της ανάγκης αποφυγής σοβαρών διαταραχών για τους φορείς εκμετάλλευσης, η σταδιακή μείωση θα πρέπει να αρχίσει σε επίπεδο που προσεγγίζει τον ισχύοντα μέσο όρο των τελών τερματισμού κινητών επικοινωνιών και να μειωθεί σε ετήσια βάση σε βάθος χρόνου τριών ετών, ώστε να ανέλθει στο ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης το 2024.
- (22) Ως εκ τούτου, με τον παρόντα κανονισμό θεσπίζεται τριετής περίοδος σταδιακής μείωσης με στόχο να επιτευχθεί το 2024 το οικονομικά αποδοτικό ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας. Δεν θα πρέπει να απαιτείται μεταβατική περίοδος το 2021 για τους παρόχους των κρατών μελών που εφαρμόζουν τέλη τα οποία υπερβαίνουν τα ενιαία μέγιστα τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης, διότι η σταδιακή μείωση εκπληρώνει τον στόχο της εξομάλυνσης των επιπτώσεων από την εφαρμογή του ενιαίου μέγιστου τέλους τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης.
- (23) Σε ορισμένα κράτη μέλη, τα ισχύοντα ρυθμιζόμενα μέγιστα τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας είναι χαμηλότερα από τα τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας που καθορίζονται για τα έτη 2021, 2022 και 2023, ως αποτέλεσμα της σταδιακής μείωσης, και προσεγγίζουν το ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κινητών επικοινωνιών που ισχύει σε ολόκληρη την Ένωση. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες αυξήσεις στις τιμές λιανικής στα εν λόγω κράτη μέλη, οι οποίες προκύπτουν από την προσωρινή αύξηση των ρυθμιζόμενων τελών τερματισμού κινητών επικοινωνιών, θα πρέπει να προβλεπεται η δυνατότητα συνέχισης της εφαρμογής των ισχυόντων ρυθμιζόμενων τελών τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας σε εκείνα τα κράτη μέλη έως το έτος κατά το οποίο το μέγιστο τέλος τερματισμού κινητών επικοινωνιών που καθορίζεται στον παρόντα κανονισμό για το συγκεκριμένο έτος βρίσκεται σε επίπεδο ίσο ή κατώτερο από τα ισχύοντα τέλη τερματισμού των εν λόγω κρατών μελών για το συγκεκριμένο έτος.
- (24) Δεδομένου ότι η διαφορά μεταξύ του μέσου όρου των ισχυόντων τελών τερματισμού σταθερών επικοινωνιών και του ενιαίου μέγιστου τέλους τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης που καθορίζεται στον παρόντα κανονισμό είναι μικρότερη από τη διαφορά των τελών τερματισμού κινητών επικοινωνιών, δεν θα πρέπει να απαιτείται σταδιακή μείωση στην περίπτωση του τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας. Ωστόσο, η χορήγηση μεταβατικής περιόδου σε ορισμένα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τη διασφάλιση της ομαλής μετάβασης στο ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης και την αποφυγή περιττών καθυστερήσεων στην εφαρμογή του.
- (25) Με βάση τα ισχύοντα επίπεδα τελών τερματισμού σταθερών επικοινωνιών σε ορισμένα κράτη μέλη και το επίπεδο του ενιαίου μέγιστου τέλους τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης που καθορίζεται στον παρόντα κανονισμό, η χορήγηση μεταβατικής περιόδου σε ορισμένα κράτη μέλη είναι δικαιολογημένη. Η μεταβατική περίοδος θα πρέπει να αρχίσει την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού και να λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 2021. Κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζονται ειδικά τέλη, τα οποία θα διαφέρουν από το ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης.
- (26) Στα κράτη μέλη στα οποία τα ισχύοντα τέλη τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας είναι σαφώς υψηλότερα από το ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης, η χορήγηση μεταβατικής περιόδου για τη σταδιακή προσαρμογή των εν λόγω τελών είναι δικαιολογημένη. Σε όλα τα κράτη μέλη, εκτός από δύο στα οποία τα ισχύοντα τέλη τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας υπερβαίνουν τα 0,0875 EUR (το ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης συν 25 %), το μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων

σταθερής τηλεφωνίας το 2021 θα πρέπει να είναι ίσο προς τα ισχύοντα τέλη τους μειωμένα κατά 20 %. Στην Πολωνία και τη Φινλανδία, οι οποίες δεν τηρούν μέχρι στιγμής τις αρχές της σύστασης 2009/396/ΕΚ⁽²⁾ της Επιτροπής και εφαρμόζουν επί του παρόντος πολύ υψηλά τέλη τερματισμού σταθερών επικοινωνιών, μια μείωση κατά 20 % δεν θα αποτελούσε επαρκές βήμα προς την κατεύθυνση του ενιαίου μέγιστου τέλους τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης. Επομένως, το τέλος που θα εφαρμόζεται στις χώρες αυτές κατά τη μεταβατική περίοδο θα πρέπει να ισούται με το τέλος που εφαρμόζεται στο κράτος μέλος με την υψηλότερη τιμή κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, εξαιρουμένων των εν λόγω δύο κρατών μελών. Δεν θα πρέπει να θεσπιστεί μεταβατική περίοδος για τα υπόλοιπα κράτη μέλη στα οποία τα ισχύοντα τέλη τερματισμού σταθερών επικοινωνιών είναι χαμηλότερα από το ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης ή στα οποία μια μείωση κατά 20 % θα είχε ως αποτέλεσμα τη διαμόρφωση των τελών σε επίπεδο ίσο ή χαμηλότερο από το ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης.

- (27) Ζητήθηκε η γνώμη του Φορέα Ευρωπαϊκών Ρυθμιστικών Αρχών για τις Ηλεκτρονικές Επικοινωνίες, σύμφωνα με το άρθρο 75 παράγραφος 1 της οδηγίας (ΕΕ) 2018/1972, ο οποίος και γνωμοδότησε στις 15 Οκτωβρίου 2020,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης και ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης, τα οποία πρέπει να χρεώνουν οι πάροχοι υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων χονδρικής για την παροχή υπηρεσιών τερματισμού κλήσεων κινητής και σταθερής τηλεφωνίας.
2. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τις εξουσίες των εθνικών ρυθμιστικών αρχών σύμφωνα με το άρθρο 64 παράγραφος 3 και τα άρθρα 67 και 68 της οδηγίας (ΕΕ) 2018/1972.
3. Τα άρθρα 4 και 5 ισχύουν για κλήσεις που προέρχονται από αριθμούς της Ένωσης και τερματίζονται σε αυτούς.
4. Τα άρθρα 4 και 5 ισχύουν επίσης για κλήσεις που προέρχονται από αριθμούς τρίτων χωρών και τερματίζονται σε αριθμούς της Ένωσης όταν πληρούνται μία από τις δύο ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) όταν πάροχος υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων σε τρίτη χώρα εφαρμόζει σε κλήσεις που προέρχονται από αριθμούς της Ένωσης τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής ή σταθερής τηλεφωνίας ίσα ή χαμηλότερα από τα μέγιστα τέλη τερματισμού που καθορίζονται στα άρθρα 4 ή 5 αντίστοιχα για τον τερματισμό κλήσεων κινητής ή σταθερής τηλεφωνίας, για κάθε έτος και κάθε κράτος μέλος, με βάση τα τέλη που εφαρμόζουν ή προτείνουν οι πάροχοι υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων τρίτων χωρών σε παρόχους υπηρεσιών τερματισμού φωνητικών κλήσεων της Ένωσης· ή
 - β) όταν:
 - i) η Επιτροπή κρίνει ότι, με βάση τις πληροφορίες τρίτης χώρας, τα τέλη τερματισμού φωνητικών κλήσεων για κλήσεις που προέρχονται από αριθμούς της Ένωσης και τερματίζονται σε αριθμούς της εν λόγω τρίτης χώρας ρυθμίζονται σύμφωνα με αρχές ισοδύναμες με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 75 της οδηγίας (ΕΕ) 2018/1972 και στο παράρτημα ΙΙΙ της εν λόγω οδηγίας· και
 - ii) η τρίτη χώρα παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
5. Τα άρθρα 4 και 5 νοούνται ως ανά λεπτό χρεώσεις (χωρίς ΦΠΑ) και χρεώνονται ανά δευτερόλεπτο.

Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
 - α) «υπηρεσία τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας»: η υπηρεσία χονδρικής που απαιτείται για τον τερματισμό κλήσεων προς αριθμούς κινητής τηλεφωνίας οι οποίοι αποτελούν δημόσια εκχωρούμενους πόρους αριθμοδότησης, και συγκεκριμένα αριθμούς από εθνικά σχέδια αριθμοδότησης, που παρέχεται από παρόχους οι οποίοι μπορούν να ελέγχουν τον τερματισμό και να καθορίζουν τα τέλη τερματισμού για κλήσεις προς αυτούς τους αριθμούς, όταν υπάρχει διασύνδεση με τουλάχιστον ένα δίκτυο, ανεξαρτήτως της χρησιμοποιούμενης τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένων των θυρών διασύνδεσης·

(²) Σύσταση 2009/396/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2009, σχετικά με την κανονιστική ρύθμιση των τελών τερματισμού σταθερών και κινητών επικοινωνιών στην ΕΕ (ΕΕ L 124 της 20.5.2009, σ. 67).

- β) «υπηρεσία τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας»: η υπηρεσία χονδρικής που απαιτείται για τον τερματισμό κλήσεων προς γεωγραφικούς και μη γεωγραφικούς αριθμούς που χρησιμοποιούνται για σταθερές νομαδικές υπηρεσίες και για την πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης, οι οποίοι αποτελούν δημόσια εκχωρούμενους πόρους αριθμοδότησης, και συγκεκριμένα αριθμούς από εθνικά σχέδια αριθμοδότησης, που παρέχεται από παρόχους οι οποίοι μπορούν να ελέγχουν τον τερματισμό και να καθορίζουν τα τέλη τερματισμού για κλήσεις προς αυτούς τους αριθμούς, όταν υπάρχει διασύνδεση με τουλάχιστον ένα δίκτυο, ανεξαρτήτως της χρησιμοποιούμενης τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένων των θυρών διασύνδεσης·
- γ) «αριθμός της Ένωσης»: αριθμός από τα εθνικά σχέδια αριθμοδότησης τα οποία αντιστοιχούν σε κωδικούς χωρών του προτύπου E.164 για τις γεωγραφικές περιοχές που ανήκουν στο έδαφος της Ένωσης.

Άρθρο 3

1. Ο πάροχος υπηρεσιών τερματισμού κλήσεων κινητής ή σταθερής τηλεφωνίας δεν χρεώνει τέλος υψηλότερο από το σχετικό μέγιστο τέλος τερματισμού φωνητικών κλήσεων για την υπηρεσία τερματισμού κλήσης προς τελικό χρήστη στο δίκτυό του, όπως προβλέπεται στα άρθρα 4 και 5.
2. Σε περίπτωση που τα τέλη τερματισμού φωνητικών κλήσεων καθορίζονται επί του παρόντος σε νόμισμα διαφορετικό από το ευρώ, τα μέγιστα τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής και σταθερής τηλεφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 1, 2, 4 και 5 και το άρθρο 5 παράγραφος 1, μετατρέπονται στο εθνικό νόμισμα με την εφαρμογή του μέσου όρου των συναλλαγματικών ισοτιμιών αναφοράς που θα δημοσιεύσει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την 1η Ιανουαρίου, την 1η Φεβρουαρίου και την 1η Μαρτίου 2021.
3. Τα μέγιστα τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής και σταθερής τηλεφωνίας που εκφράζονται σε νομίσματα διαφορετικά από το ευρώ αναθεωρούνται ετησίως και επικαιροποιούνται έως την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους, με βάση τον πλέον πρόσφατο μέσο όρο των συναλλαγματικών ισοτιμιών αναφοράς που δημοσιεύει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την 1η Σεπτεμβρίου, την 1η Οκτωβρίου και την 1η Νοεμβρίου.

Άρθρο 4

1. Το ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης ορίζεται σε 0,2 EUR ανά λεπτό.
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι πάροχοι υπηρεσιών τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας μπορούν να εφαρμόζουν τα ακόλουθα μέγιστα τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας:
 - α) από την 1η Ιουλίου 2021 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2021, στα κράτη μέλη, εκτός από εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 3: 0,7 EUR ανά λεπτό·
 - β) από την 1η Ιανουαρίου 2022 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2022, στα κράτη μέλη, εκτός από εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 4: 0,55 EUR ανά λεπτό·
 - γ) από την 1η Ιανουαρίου 2023 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2023, στα κράτη μέλη, εκτός από εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 5: 0,4 EUR ανά λεπτό.
3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, από την 1η Ιουλίου 2021 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2021, οι πάροχοι υπηρεσιών τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας μπορούν να εφαρμόζουν τα ακόλουθα μέγιστα τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας στα εξής κράτη μέλη:
 - α) 0,045 HRK ανά λεπτό στην Κροατία·
 - β) 0,20 EUR ανά λεπτό στην Κύπρο·
 - γ) 0,0385 DKK ανά λεπτό στη Δανία·
 - δ) 0,622 EUR ανά λεπτό στην Ελλάδα·
 - ε) 1,71 HUF ανά λεπτό στην Ουγγαρία·
 - στ) 0,43 EUR ανά λεπτό στην Ιρλανδία·
 - ζ) 0,67 EUR ανά λεπτό στην Ιταλία·
 - η) 0,4045 EUR ανά λεπτό στη Μάλτα·
 - θ) 0,581 EUR ανά λεπτό στις Κάτω Χώρες·
 - ι) 0,36 EUR ανά λεπτό στην Πορτογαλία·
 - ια) 0,64 EUR ανά λεπτό στην Ισπανία·
 - ιβ) 0,0216 SEK ανά λεπτό στη Σουηδία.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, από την 1η Ιανουαρίου 2022 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2022, οι πάροχοι υπηρεσιών τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας μπορούν να εφαρμόζουν τα ακόλουθα μέγιστα τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας στα εξής κράτη μέλη:

- α) 0,20 EUR ανά λεπτό στην Κύπρο·
- β) 0,52 EUR ανά λεπτό στη Δανία·
- γ) 0,47 EUR ανά λεπτό στην Ουγγαρία·
- δ) 0,43 EUR ανά λεπτό στην Ιρλανδία·
- ε) 0,40 EUR ανά λεπτό στη Μάλτα·
- στ) 0,36 EUR ανά λεπτό στην Πορτογαλία·
- ζ) 0,21 EUR ανά λεπτό στη Σουηδία.

5. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, από την 1η Ιανουαρίου 2023 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2023, οι πάροχοι υπηρεσιών τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας μπορούν να εφαρμόζουν τα ακόλουθα μέγιστα τέλη τερματισμού κλήσεων κινητής τηλεφωνίας στα εξής κράτη μέλη:

- α) 0,20 EUR ανά λεπτό στην Κύπρο·
- β) 0,36 EUR ανά λεπτό στην Πορτογαλία·
- γ) 0,21 EUR ανά λεπτό στη Σουηδία.

Άρθρο 5

1. Το ενιαίο μέγιστο τέλος τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας σε επίπεδο Ένωσης ορίζεται σε 0,07 EUR ανά λεπτό.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, από την 1η Ιουλίου 2021 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2021, οι πάροχοι υπηρεσιών τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας μπορούν να εφαρμόζουν τα ακόλουθα μέγιστα τέλη τερματισμού κλήσεων σταθερής τηλεφωνίας στα εξής κράτη μέλη:

- α) 0,089 EUR ανά λεπτό στην Αυστρία·
- β) 0,093 EUR ανά λεπτό στο Βέλγιο·
- γ) 0,0057 HRK ανά λεπτό στην Κροατία·
- δ) 0,0264 CZK ανά λεπτό στην Τσεχική Δημοκρατία·
- ε) 0,111 EUR ανά λεπτό στη Φινλανδία·
- στ) 0,076 EUR ανά λεπτό στη Λετονία·
- ζ) 0,072 EUR ανά λεπτό στη Λιθουανία·
- η) 0,110 EUR ανά λεπτό στο Λουξεμβούργο·
- θ) 0,111 EUR ανά λεπτό στις Κάτω Χώρες·
- ι) 0,005 PLN ανά λεπτό στην Πολωνία·
- ια) 0,078 EUR ανά λεπτό στη Ρουμανία·
- ιβ) 0,078 EUR ανά λεπτό στη Σλοβακία.

Άρθρο 6

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

2. Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2021.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2020.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος τρίτων χωρών σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού:

1.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2021/655 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Απριλίου 2021

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους ειδικούς περιορισμούς στις οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με το Ιράκ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2003, σχετικά με ορισμένους ειδικούς περιορισμούς στις οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με το Ιράκ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2465/96 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 περιλαμβάνει κατάλογο δημόσιων οργανισμών, επιχειρήσεων, υπηρεσιών, φυσικών και νομικών προσώπων, φορέων και οντοτήτων της προηγούμενης κυβέρνησης του Ιράκ που καλύπτονται από τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων, τα οποία βρίσκονταν εκτός Ιράκ στις 22 Μαΐου 2003 βάσει του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Στις 15 Απριλίου 2021, η Επιτροπή Κυρώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών αποφάσισε να αφαιρέσει έξι οντότητες από τον κατάλογο των προσώπων ή οντοτήτων που αφορά η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.
- (3) Επομένως, το παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Απριλίου 2021.

Για την Επιτροπή
Εξ ονόματος της Προέδρου
Γενικός Διευθυντής
Γενική Διεύθυνση Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας,
Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών και Ένωσης
Κεφαλαιαγορών

⁽¹⁾ ΕΕ L 169 της 8.7.2003, σ. 6.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003, διαγράφονται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

- «41. GENERAL ESTABLISHMENT FOR BAKERIES AND OVENS (άλλως GENERAL ESTABLISHMENT OF BAKERIES AND OVENS). Διευθύνσεις: α) Al Nidhal Street, near Saddoun Park, P.O. Box 109, Baghdad, Iraq· β) Milla, Iraq· γ) Basrah, Iraq· δ) Kerbala, Iraq· ε) Diwaniya, Iraq· στ) Najaf, Iraq· ζ) Mosul, Iraq· η) Arbil, Iraq· θ) Kirkuk, Iraq· ι) Nasiriya, Iraq· κ) Samawa, Iraq· λ) Baquba, Iraq· μ) Amara, Iraq· ν) Sulaimaniya, Iraq· ξ) Dohuk, Iraq.»
 - «43. GENERAL ESTABLISHMENT FOR FLOUR MILLS (άλλως STATE ENTERPRISE OF FLOUR MILLS). Διευθύνσεις: α) P.O. Box 170, entrance to Hurriyah City, Baghdad, Iraq· β) P.O. Box 17011, entrance of Huriah City, Baghdad, Iraq.»
 - «68. IRAQI STATE EXPORT ORGANIZATION. Διεύθυνση: P.O. Box 5670, Sadoon Street, Baghdad, Iraq.»
 - «69. IRAQI STATE IMPORT ORGANIZATION (άλλως IRAQI STATE ORGANIZATION OF IMPORTS). Διεύθυνση: P.O. Box 5642, Al Masbah, Hay Babile Area, 29 Street 16 Building no. 5, Baghdad, Iraq.»
 - «196. STATE TRADING ENTERPRISE FOR EQUIPMENT AND HAND TOOLS. Διευθύνσεις: α) Khalid Al Bin Al Waleed St., P.O. Box 414, Baghdad, Iraq· β) Camp Sarah, New Baghdad St., Baghdad, Iraq.»
 - «197. STATE TRADING ENTERPRISE FOR MACHINERY. Διεύθυνση: P.O. Box 2218, Camp Sarah, Baghdad, Iraq.»
-

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2021/656 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Απριλίου 2021

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων
[«Slovenska rotica» (ΕΠΠΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η αίτηση που υπέβαλε η Σλοβενία για την καταχώριση της ονομασίας «Slovenska rotica» ως εγγυημένο παραδοσιακό ιδιότυπο προϊόν (ΕΠΠΠ) δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾.
- (2) Στις 29 Ιουνίου 2020 η Επιτροπή έλαβε την κοινοποίηση ένστασης και τη σχετική αιτιολογημένη δήλωση ένστασης της Αυστρίας. Η Επιτροπή διαβίβασε την κοινοποίηση ένστασης και την αιτιολογημένη δήλωση ένστασης που απέστειλε η Αυστρία στη Σλοβενία στις 3 Ιουλίου 2020.
- (3) Η Επιτροπή εξέτασε την ένσταση της Αυστρίας και την έκρινε παραδεκτή. Στην ένσταση αναφέρεται ότι στην Αυστρία η ονομασία «Rotize»/«Putize» εξακολουθεί να χρησιμοποιείται για παρόμοια προϊόντα που παρασκευάζονται στην Αυστρία και ότι η χρήση της ονομασίας είναι νόμιμη και αναγνωρισμένη εδώ και πολλές γενιές. Επιπλέον, υποστηρίζεται ότι η παραγωγή του «Rotize»/«Putize» έχει μεγάλη οικονομική σημασία στην Αυστρία, ιδίως για τις εταιρείες που το παρασκευάζουν, οι οποίες έχουν την έδρα τους στη νότια Αυστρία. Ως εκ τούτου, η Αυστρία θεωρεί ότι η δέσμευση της ονομασίας αποκλειστικά για τα προϊόντα της ονομασίας αυτής που παρασκευάζονται στη Σλοβενία (σύμφωνα με τη σλοβενική παράδοση) πρέπει να απορριφθεί. Σε κάθε περίπτωση, η Αυστρία θεωρεί ότι πρέπει να διασφαλιστεί ότι η παραγωγή και η χρήση της ονομασίας «Rotize» ή «Putize» που χρησιμοποιείται παραδοσιακά για πολλά χρόνια στην Αυστρία θα εξακολουθεί να είναι δυνατή για προϊόντα που παρασκευάζονται σύμφωνα με την αυστριακή παράδοση. Συνοπτικά, στην ένσταση αναφέρεται ότι η ονομασία που προτείνεται για καταχώριση είναι νόμιμη, αναγνωρίσιμη και οικονομικά σημαντική για παρεμφερή γεωργικά προϊόντα ή τρόφιμα σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.
- (4) Με επιστολή της 28ης Ιουλίου 2020, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να προβούν στις κατάλληλες διαβουλεύσεις ώστε να επιδιώξουν την επίτευξη συμφωνίας σύμφωνα με τις εσωτερικές τους διαδικασίες.
- (5) Η Σλοβενία και η Αυστρία κατέληξαν σε συμφωνία, η οποία κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή στις 5 Οκτωβρίου 2020, εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας.
- (6) Η Σλοβενία και η Αυστρία συμφώνησαν ότι η χρήση των όρων «Rotize» και «Putize» δεν συνιστά κατάχρηση, απομίμηση ή επίκληση της ονομασίας «Slovenska rotica» ως εγγυημένου παραδοσιακού ιδιότυπου προϊόντος (ΕΠΠΠ).
- (7) Επιπλέον, συμφώνησαν ότι οι ονομασίες «Slovenska rotica», αφενός, και «Rotize» και «Putize», αφετέρου, είναι νόμιμες. Η Σλοβενία επιβεβαίωσε ότι η καταχώριση της ονομασίας «Slovenska rotica» ως εγγυημένου παραδοσιακού ιδιότυπου προϊόντος (ΕΠΠΠ) δεν θα υπονόμει το δικαίωμα των αυστριακών παραγωγών να χρησιμοποιούν τους όρους «Rotize» και «Putize». Ωστόσο, οι αυστριακοί παραγωγοί δεν θα χρησιμοποιούν κανένα στοιχείο στη συσκευασία που να αναφέρεται στη Σλοβενία, π.χ. σημαίες, χρώματα κ.λπ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ C 110 της 2.4.2020, σ. 12.

- (8) Από τη συμφωνία μπορεί να συναχθεί ότι η Σλοβενία αναγνώρισε το δικαίωμα των αυστριακών παραγωγών να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν τις ονομασίες «Rotize» και «Putize» και, ως εκ τούτου, δεν υπάρχει πρόθεση να προστατευτεί ο όρος «rotica» ο οποίος αποτελεί μέρος της σύνθετης ονομασίας «Slovenska rotica» για την οποία ζητείται η προστασία. Κατά συνέπεια, η ονομασία «Slovenska rotica» θα πρέπει να προστατεύεται στο σύνολό της, ενώ ο όρος «Rotica» θα πρέπει να εξακολουθήσει να χρησιμοποιείται για προϊόντα που δεν συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές προϊόντος «Slovenska rotica» εντός της επικράτειας της Ένωσης, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι αρχές και οι κανόνες που ισχύουν στην έννομη τάξη της.
- (9) Η συμφωνία μεταξύ της Σλοβενίας και της Αυστρίας δεν καθιστά αναγκαία την τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος που δημοσιεύθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.
- (10) Συνεπώς, η ονομασία «Slovenska rotica» θα πρέπει να καταχωριστεί στο μητρώο των εγγυημένων παραδοσιακών ιδιότυπων προϊόντων (ΕΠΙΠ),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ονομασία «Slovenska rotica» (ΕΠΙΠ) καταχωρίζεται.

Η ονομασία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο αφορά προϊόν της κλάσης 2.3. Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα ή προϊόντα μπισκοτοποιίας που αναφέρονται στο παράρτημα XI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 668/2014 της Επιτροπής ⁽³⁾.

Άρθρο 2

Η ονομασία «Rotica» μπορεί να εξακολουθήσει να χρησιμοποιείται για προϊόντα που δεν συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές προϊόντος «Slovenska rotica» εντός της επικράτειας της Ένωσης, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι αρχές και οι κανόνες που ισχύουν στην έννομη τάξη της.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Απριλίου 2021.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 668/2014 της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 2014, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων (ΕΕ L 179 της 19.6.2014, σ. 36).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2021/657 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Απριλίου 2021

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [«Cascaval de Săveni» (ΠΓΕ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η αίτηση της Ρουμανίας για καταχώριση της ονομασίας «Cascaval de Săveni» ως προστατευόμενης γεωγραφικής ενδείξης (ΠΓΕ) δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾.
- (2) Στις 30 Μαρτίου 2020 η Επιτροπή έλαβε την κοινοποίηση ένστασης και τη σχετική αιτιολογημένη δήλωση ένστασης της Βουλγαρίας. Στις 2 Απριλίου 2020 η Επιτροπή διαβίβασε στη Ρουμανία την κοινοποίηση ένστασης και την αιτιολογημένη δήλωση ένστασης που έλαβε από τη Βουλγαρία.
- (3) Η Επιτροπή εξέτασε την ένσταση της Βουλγαρίας και την έκρινε παραδεκτή. Η λέξη «кашкавал», η οποία εμφανίζεται στη δήλωση της Βουλγαρίας με τη μεταγραφή «kashkaval» ή «kaschaval», είναι ομόνυμη με την ονομασία «cascaval» που αποτελεί μέρος της σύνθετης ονομασίας «Cascaval de Săveni». Ο όρος «кашкавал» είναι η ονομασία που χρησιμοποιείται στη Βουλγαρία για βασικά γαλακτοκομικά προϊόντα που παράγονται και διατίθενται στη Βουλγαρία σε εμπορική κλίμακα. Στην ένσταση υποστηρίζεται ότι η καταχώριση της προτεινόμενης ονομασίας θα έβλαπτε την ύπαρξη της ονομασίας «кашкавал» ή των εμπορικών σημάτων που περιλαμβάνουν τον όρο «кашкавал», καθώς και την ύπαρξη προϊόντων τα οποία κυκλοφορούσαν νομίμως στη βουλγαρική αγορά επί πέντε τουλάχιστον έτη πριν από την ημερομηνία δημοσίευσης της αίτησης καταχώρισης της ονομασίας «Cascaval de Săveni».
- (4) Με επιστολή της 28ης Μαΐου 2020, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να προβούν στις κατάλληλες διαβουλεύσεις ώστε να επιδιώξουν την επίτευξη συμφωνίας σύμφωνα με τις εσωτερικές τους διαδικασίες.
- (5) Η Ρουμανία και η Βουλγαρία κατέληξαν σε συμφωνία, η οποία κοινοποιήθηκε από τη Ρουμανία στην Επιτροπή στις 28 Αυγούστου 2020, εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας.
- (6) Η Ρουμανία και η Βουλγαρία κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι η καταχώριση της ονομασίας «Cascaval de Săveni» στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων δεν θα πρέπει να αποβεί σε βάρος μελλοντικών αιτήσεων της Βουλγαρίας για καταχώριση σύνθετης ονομασίας που θα περιλαμβάνει τον όρο «кашкавал» στο πλαίσιο των συστημάτων ποιότητας της ΕΕ.
- (7) Δεδομένου ότι δεν αντιβαίνει στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 και στη νομοθεσία της ΕΕ, το περιεχόμενο της συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας θα πρέπει να ληφθεί υπόψη.
- (8) Στις 8 Απριλίου 2020 η Επιτροπή έλαβε την κοινοποίηση ένστασης και τη σχετική αιτιολογημένη δήλωση ένστασης της Ελλάδας. Στις 16 Απριλίου 2020 η Επιτροπή διαβίβασε στη Ρουμανία την κοινοποίηση ένστασης.
- (9) Η Επιτροπή εξέτασε την ένσταση της Ελλάδας και την έκρινε παραδεκτή. Στην ένσταση υποστηρίζεται ότι η καταχώριση της προτεινόμενης ονομασίας θα έβλαπτε την ύπαρξη πλήρως ή μερικώς ταυτόσημης ονομασίας ή εμπορικού σήματος ή την ύπαρξη προϊόντων τα οποία κυκλοφορούσαν νομίμως στην ελληνική αγορά επί πέντε τουλάχιστον έτη πριν από την ημερομηνία δημοσίευσης της αίτησης καταχώρισης της ονομασίας «Cascaval de Săveni».

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ C 15 της 16.1.2020, σ. 5.

- (10) Με επιστολή της 2ας Ιουνίου 2020, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να προβούν στις κατάλληλες διαβουλεύσεις ώστε να επιδιώξουν την επίτευξη συμφωνίας σύμφωνα με τις εσωτερικές τους διαδικασίες.
- (11) Στις 28 Αυγούστου 2020, η Ρουμανία υπέβαλε, σύμφωνα με το άρθρο 51 παράγραφος 3 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, αίτηση παράτασης της προθεσμίας για τις διαβουλεύσεις με την Ελλάδα στο πλαίσιο της διαδικασίας ένστασης σχετικά με την προαναφερόμενη αίτηση, η οποία έγινε δεκτή από την Επιτροπή.
- (12) Η Ρουμανία και η Ελλάδα κατέληξαν σε συμφωνία, η οποία κοινοποιήθηκε από τη Ρουμανία στην Επιτροπή στις 27 Νοεμβρίου 2020, εντός της παραταθείσας προθεσμίας.
- (13) Η Ρουμανία και η Ελλάδα συμφώνησαν ότι η προστασία της ονομασίας «Cascaval de Săveni» δεν θα πρέπει να περιλαμβάνει την αυτοτελή ονομασία «cascaval», αλλά μόνο τη σύνθετη ονομασία «Cascaval de Săveni» στο σύνολό της. Επιπλέον, κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι ο κανονισμός για την καταχώριση της ονομασίας «Cascaval de Săveni» στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων θα πρέπει να αποσαφηνίζει το πεδίο εφαρμογής για τη συνέχιση της χρήσης του όρου «cascaval».
- (14) Δεδομένου ότι δεν αντιβαίνει στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 και στη νομοθεσία της ΕΕ, το περιεχόμενο της συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ της Ρουμανίας και της Ελλάδας θα πρέπει να ληφθεί υπόψη.
- (15) Επομένως, η ονομασία «Cascaval de Săveni» (ΠΓΕ) θα πρέπει να προστατεύεται στο σύνολό της, ενώ ο όρος «cascaval» μπορεί να εξακολουθήσει να χρησιμοποιείται στην επισήμανση ή στην παρουσίαση προϊόντων εντός της επικράτειας της Ένωσης, εφόσον τηρούνται οι αρχές και οι κανόνες που ισχύουν στην ένομη τάξη της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία «Cascaval de Săveni» (ΠΓΕ).

Η ονομασία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο αφορά προϊόν της κλάσης 1.3. Τυριά του παραρτήματος XI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 668/2014 της Επιτροπής⁽³⁾.

Άρθρο 2

Ο όρος «cascaval» μπορεί να εξακολουθήσει να χρησιμοποιείται στην επισήμανση ή στην παρουσίαση προϊόντων εντός της επικράτειας της Ένωσης, εφόσον τηρούνται οι αρχές και οι κανόνες που ισχύουν στην ένομη τάξη της.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Απριλίου 2021.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 668/2014 της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 2014, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων (ΕΕ L 179 της 19.6.2014, σ. 36).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2021/658 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Απριλίου 2021

σχετικά με την αδειοδότηση του αιθέριου ελαίου από *Origanum vulgare* L. subsp. *hirtum* (Link) Letsw. Var. *Vulkan* (DOS 00001) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων, καθώς και τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της εν λόγω άδειας. Το άρθρο 4 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει τη χορήγηση άδειας για πρόσθετες ύλες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 σε συνδυασμό με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, υποβλήθηκε αίτηση χορήγησης άδειας για το αιθέριο έλαιο από *Origanum vulgare* L. subsp. *hirtum* (Link) Letsw. Var. *Vulkan* (DOS 00001) ως πρόσθετη ύλη ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη.
- (3) Ο αιτών ζήτησε την ταξινόμηση της εν λόγω πρόσθετης ύλης στην κατηγορία «αισθητικές πρόσθετες ύλες». Η εν λόγω αίτηση συνοδευόταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (4) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (στο εξής: Αρχή) συμπέρανε στις γνώμες που εξέδωσε στις 29 Νοεμβρίου 2017 ⁽²⁾ και στις 4 Ιουλίου 2019 ⁽³⁾ ότι, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, το αιθέριο έλαιο από *Origanum vulgare* L. subsp. *hirtum* (Link) Letsw. Var. *Vulkan* (DOS 00001) δεν έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία των ζώων, στην υγεία των καταναλωτών ή στο περιβάλλον. Συμπέρανε επίσης ότι η πρόσθετη ύλη θεωρείται δυνητικά ερεθιστική για το δέρμα και τους οφθαλμούς και δυνητικά ευαισθητοποιητική της αναπνευστικής οδού και του δέρματος σε επίνουσα άτομα. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι θα πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα προστασίας για την πρόληψη δυσμενών επιπτώσεων στην υγεία του ανθρώπου, ιδίως όσον αφορά τους χρήστες της πρόσθετης ύλης. Η Αρχή δεν θεωρεί ότι υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε επίσης την έκθεση σχετικά με τις μεθόδους ανάλυσης των πρόσθετων υλών ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς που ορίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (5) Το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 ορίζει ότι η πρόσθετη ύλη ζωοτροφών δεν πρέπει να παρουσιάζεται κατά τρόπον που ενδέχεται να παραπλανήσει τον χρήστη. Η απαίτηση αυτή αφορά ιδίως την παρουσίαση των επιδράσεων της πρόσθετης ύλης λαμβανομένης υπόψη της κατηγορίας και της ομάδας για τις οποίες έχει χορηγηθεί άδεια. Η εν λόγω πρόσθετη ύλη περιέχει ορισμένα συστατικά, όπως καρβακρόλη και θυμόλη, τα οποία, όπως έχει διαπιστωθεί σε ορισμένες πρόσθετες ύλες που έχουν ήδη αδειοδοτηθεί, παρουσιάζουν ζωοτεχνικές επιδράσεις. Για να αποφευχθεί η υπέρβαση του προτεινόμενου επιπέδου χρήσης των 150 mg/kg πλήρους ζωοτροφής, γεγονός που θα έχει επιδράσεις για τις οποίες δεν έχει χορηγηθεί άδεια στην εν λόγω πρόσθετη ύλη, είναι αναγκαίο να καθοριστεί μέγιστη περιεκτικότητα της πρόσθετης ύλης ως όρος χρήσης της στις ζωοτροφές.
- (6) Από την αξιολόγηση της εν λόγω ουσίας διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, θα πρέπει να χορηγηθεί άδεια για τη χρήση του αιθέριου ελαίου από *Origanum vulgare* L. subsp. *hirtum* (Link) Letsw. Var. *Vulkan* (DOS 00001) όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2017:15(12):5095

⁽³⁾ EFSA Journal 2019:17(7):5794

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Χορήγηση άδειας

Για την ουσία που προσδιορίζεται στο παράρτημα, η οποία ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «αισθητικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «αρωματικές σύνθετες ουσίες», χορηγείται άδεια για χρήση ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που παρατίθενται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Απριλίου 2021.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου έγκρισης
						mg δραστικής ουσίας/kg πλήρους ζωτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			

Κατηγορία: Αισθητικές πρόσθετες ύλες
Λειτουργική ομάδα: Αρωματικές ενώσεις

2b317eo	-	Αιθέριο έλαιο από <i>Origanum vulgare</i> L. subsp. <i>hirtum</i> (Link) letsw. Var. Vulkan (DOS 00001)	<p>Σύσταση πρόσθετης ύλης</p> <p>Αιθέριο έλαιο από <i>Origanum vulgare</i> L. subsp. <i>hirtum</i> (Link) letsw. Var. Vulkan (DOS 00001).</p> <p>Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας</p> <p>Αιθέριο έλαιο όπως ορίζεται από το Συμβούλιο της Ευρώπης (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> — καρβακρόλη σε αναλογία 60-65 % — θυμόλη σε αναλογία 1-3 % — γ-τερπινένιο σε αναλογία 4-9 % — π-κυμένιο σε αναλογία 5-10 % — λιναλοόλη σε αναλογία < 5 % — β-καρυοφυλλένιο σε αναλογία 2-5 % — α-τερπινένιο σε αναλογία < 1,5 % — τερπινεν-4-όλη σε αναλογία < 2 % — ένυδρο trans-σαβινένιο σε αναλογία 0,3 – 1,0 % <p>Αριθ. CoE: 317 Αριθμός CAS: 336185-21-8 Αριθμός FEMA: 2660</p> <p>Μέθοδος ανάλυσης (2)</p> <p>Για την ταυτοποίηση των κύριων συστατικών και για τον ποσοτικό προσδιορισμό του φυτοχημικού δείκτη (καρβακρόλη) στην πρόσθετη ύλη ζωτροφών:</p>	Όλα τα ζωικά είδη	-	-	150	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η πρόσθετη ύλη ενσωματώνεται σε ζωτροφή υπό μορφή προμείγματος. 2. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και των προμειγμάτων αναφέρονται οι συνθήκες αποθήκευσης και σταθερότητας. 3. Η προσθήκη μείγματος αιθέριου ελαίου από <i>Origanum vulgare</i> L. subsp. <i>hirtum</i> (Link) letsw. Var. Vulkan (DOS 00001) με άλλες επιτρεπόμενες πρόσθετες ύλες που λαμβάνονται από <i>Origanum vulgare</i> L. στις ζωτροφές δεν επιτρέπεται. 4. Για τους χρήστες της πρόσθετης ύλης και των προμειγμάτων, οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων ζωοτροφών καθορίζουν επιχειρησιακές διαδικασίες και οργανωτικά μέτρα προκειμένου να αντιμετωπίζονται οι ενδεχόμενοι κίνδυνοι από εισπνοή, δερματική επαφή ή επαφή με τα μάτια. Εάν δεν είναι δυνατόν να εξαλειφθούν ή να μειωθούν στο ελάχιστο οι κίνδυ- 	12 Μαΐου 2031
---------	---	---	--	-------------------	---	---	-----	--	---------------

			<p>— Αεριοχρωματογραφία σε συνδυασμό με φασματομετρία μάζας και ανίχνευση ιονισμού φλόγας (GC-MS και GC-FID)</p> <p>Για τον προσδιορισμό του αιθέριου ελαίου ρίγανης σε προμείγματα:</p> <p>— υδρο-ατμοαπόσταξη σε συνδυασμό με αεριοχρωματογραφία και φασματομετρία μάζας και ανίχνευση ιονισμού φλόγας (GC-MS και GC-FID)</p>					<p>νοι αυτοί με τέτοιες διαδικασίες και μέτρα, ο χειρισμός της πρόσθετης ύλης και των προμειγμάτων γίνεται με χρήση μέσων ατομικής προστασίας, μεταξύ αυτών και μέσων προστασίας της αναπνοής, προστατευτικών γυαλιών και γαντιών.</p>	
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--

(¹) Φυσικές πηγές αρωματικών υλών — Έκθεση αριθ. 2 (2007)

(²) Λεπτομέρειες σχετικά με τις μεθόδους ανάλυσης διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/2099 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2019, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 648/2012 όσον αφορά τις διαδικασίες αδειοδότησης κεντρικών αντισυμβαλλομένων και τις συμμετέχουσες αρχές καθώς και τις απαιτήσεις αναγνώρισης κεντρικών αντισυμβαλλομένων τρίτων χωρών

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 322 της 12ης Δεκεμβρίου 2019)

1. Στη σελίδα 29, άρθρο 1 σημείο 11, παρεμβαλλόμενο άρθρο 25θ, αρίθμηση:

αντί: «Άρθρο 25ι

Κανόνες σχετικά με τη διαδικασία λήψης εποπτικών μέτρων και επιβολής προστίμων»

διάβαζε: «Άρθρο 25θ

Κανόνες σχετικά με τη διαδικασία λήψης εποπτικών μέτρων και επιβολής προστίμων».

2. Στη σελίδα 29, άρθρο 1 σημείο 11, παρεμβαλλόμενο άρθρο 25θ παράγραφος 7:

αντί: «Η Επιτροπή εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 82, για να διευκρινίσει περαιτέρω τους κανόνες για τη διαδικασία άσκησης του δικαιώματος επιβολής προστίμων ή περιοδικών χρηματικών ποινών, συμπεριλαμβανομένων διατάξεων σχετικά με το δικαίωμα της υπεράσπισης, προσωρινών διατάξεων και διατάξεων για την είσπραξη προστίμων ή περιοδικών χρηματικών ποινών, καθώς και των προθεσμιών για την επιβολή και την εκτέλεση των ποινών.»

διάβαζε: «Η Επιτροπή εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 82, για να διευκρινίσει περαιτέρω τους κανόνες για τη διαδικασία άσκησης του δικαιώματος επιβολής προστίμων ή περιοδικών χρηματικών ποινών, συμπεριλαμβανομένων διατάξεων σχετικά με το δικαίωμα της υπεράσπισης, διατάξεων περί χρονικών ορίων και διατάξεων για την είσπραξη προστίμων ή περιοδικών χρηματικών ποινών, καθώς και των προθεσμιών για την επιβολή και την εκτέλεση των ποινών.»

3. Στη σελίδα 30, άρθρο 1 σημείο 11, παρεμβαλλόμενο άρθρο 25ι, αρίθμηση:

αντί: «Άρθρο 25ιβ)

Πρόστιμα»

διάβαζε: «Άρθρο 25ι

Πρόστιμα».

4. Στη σελίδα 32, άρθρο 1 σημείο 11, παρεμβαλλόμενο άρθρο 25ιζ, αρίθμηση:

αντί: «Άρθρο 25ιδ

Εποπτικά Μέτρα από την ΕΑΚΑΑ»

διάβαζε: «Άρθρο 25ιζ

Εποπτικά Μέτρα από την ΕΑΚΑΑ».

Διορθωτικό στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/896 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2016, σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τα τρυγικά άλατα σιδηρονατρίου ως πρόσθετη ύλη στις ζωοτροφές για όλα τα ζωικά είδη

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 152 της 9ης Ιουνίου 2016)

Στη σελίδα 5, στη στήλη «Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, μέθοδοι ανάλυσης – Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας» του παραρτήματος:

αντί: «Αριθμός CAS 1280193-05-9»

διάβαζε: «Αριθμός CAS 1280193-05-6».

ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων
της Ευρωπαϊκής Ένωσης
L-2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL